



## New Media toolkit

# Indigenous Languages Resources Computer Software

The following is a suggested list of resources for communities, schools, libraries, etc. to acquire that can support language revival in their communities – some are freeware, while others may require purchase or subscription license

**Apps:** there are a range of Apps available for Apple or Android devices that can be utilised for the recording, documentation and preservation of Aboriginal and Torres Strait Islander languages. Additionally, there are language-specific Apps available for Aboriginal and Torres Strait islander languages. A post on the SLQ Indigenous Languages Blog highlights some of these:

<http://blogs.slq.qld.gov.au/ilq/2014/09/04/indigenous-language-apps/>

**Apple Apps:** there is a range of software/applications available for Apple devices that can be utilised for language recording and documentation; particularly

**Photos:** has replaced *iPhoto*. This app has the ability to shoot and edit plus search all photos and videos on all your devices.

**iMovie:** is Apple's video editing software for everyone including the amateur. HD videos you shoot on your iOS device are easily turned into clips and movies.

**iMotion:** Free - iOS and is an intuitive and powerful time-lapse and stop-motion app for iOS. Take pictures, edit your movie and export HD videos.

**GarageBand:** is another recording/audio editing software application with lots of helpful recording and editing features making it as powerful as it is easy to use. Edit your performances right down to the note and decibel: [www.apple.com/au/mac/garageband/](http://www.apple.com/au/mac/garageband/)

### Android Apps:

**Photo Story Video Maker:** is a free app which features, option to choose transition effect between each picture, add a soundtrack from your music library, sort in desired sequence and add more photos to make video and ability to share the video via social sites.

**KineMaster:** is a professional video editing app available for Android devices with features such as: frame trimming, splicing and slicing, brightness and saturation controls, fade in/fade out sound, transition effects and Share.



all yours

# Info guide

**Audacity:** is a free software program to assist language recording/audio editing. The program is easy to use and allows for manipulation/editing of sounds in a range of formats including MP3 and WAV. Further details: [www.audacity.sourceforge.net/](http://www.audacity.sourceforge.net/)

**Language Pen/Jackal Recordable Reader:** the Language Pen is new technology that allows the user to record any spoken word, sound or music into its memory and then match it with a corresponding Playback Sticker. While this technology is not strictly 'software' it is a great example of affordable technology that can support language revival. Further details: [www.printingasia.com/jackal-recordable-reader.html](http://www.printingasia.com/jackal-recordable-reader.html)

**Lexique Pro:** is a free Dictionary software program for making interactive lexicons or word lists; it also makes picture dictionaries and lexicons for CD's and websites. Further details: [www.lexiquepro.com/](http://www.lexiquepro.com/)

**Miromaa:** is a licensed software program developed by the Arwarbukarl Cultural Resource Association Inc. to aid in Aboriginal language work; the program is easy to use/user friendly. Basically, Miromaa serves as a database for the collection, analysis and documentation of languages. Further details: [www.miromaa.org.au](http://www.miromaa.org.au)

**Microsoft Software:** there is a range of Microsoft programs that can be utilised to support language revival, particularly in terms of producing language teaching/learning resources – most of these programs are installed as part of Windows-based PC operating systems. Further details: [www.microsoft.com/downloads/en/default.aspx](http://www.microsoft.com/downloads/en/default.aspx)

- Word
- Publisher
- PowerPoint
- PhotoStory - download from Microsoft
- MovieMaker - comes with Windows XP onwards

Later versions of Windows may require installation of a suite of programs through Windows Essential: <http://windows.microsoft.com/en-au/windows-live/essentials>

**Sharing Culture** is an online platform that connects schools with the language and culture of their local community. Further details: [www.sharingculture.com.au](http://www.sharingculture.com.au)

## Other sources:

There are a number of websites/organisations that have compiled useful IT links to support language revival, including:

Language Geek: [www.languagegeek.com/](http://www.languagegeek.com/)

Miromaa Language and Technology Centre: [www.miromaa.com.au/miromaa/toolkit.html](http://www.miromaa.com.au/miromaa/toolkit.html)

Resource Network for Linguistic Diversity (RNLD): [www.rnld.org/software](http://www.rnld.org/software)

SIL: [www.sil.org/language-technology](http://www.sil.org/language-technology)

## Need further information?

(07) 3840 7666 | [qldmemory@slq.qld.gov.au](mailto:qldmemory@slq.qld.gov.au)



This guide is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Australia licence. You are free to copy, communicate and adapt this work, so long as you attribute State Library of Queensland. For more information see <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/au>



all yours

# Info guide

These software programs in conjunction with a quality digital recording microphone and digital camera can enhance the capacity of language centres, libraries, schools and communities to collect, record and document Aboriginal and Torres Strait Islander languages. Training in these software programs and equipment is recommended to gain the maximum benefit.

## Further Details:

For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:

### Queensland Memory, State Library of Queensland

Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.

PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.

Telephone: (07) 3840 7666      Fax: (07) 3842 9126

**SLQ Indigenous Languages Webpages:** [www.sla.qld.gov.au/resources/atsi/languages](http://www.sla.qld.gov.au/resources/atsi/languages)

**SLQ Indigenous Languages Blog:** <http://blogs.sla.qld.gov.au/ilq/>

---

## Need further information?

(07) 3840 7666 | [qldmemory@slq.qld.gov.au](mailto:qldmemory@slq.qld.gov.au)



This guide is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Australia licence. You are free to copy, communicate and adapt this work, so long as you attribute State Library of Queensland. For more information see <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/au>